



CHAPITRE 111

Loi concernant le Club de Golf de Rosemere

[Sanctionnée le 13 juin 1969]

CHAPTER 111

An Act respecting Rosemere Golf Club

[Assented to 13th June 1969]

Préambule.

ATTENDU que Rosemere Golf Club, Incorporated, a, par sa pétition, représenté:

Qu'il a été constitué sous le régime de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, par lettres patentes délivrées le 20 septembre 1922 et qu'il a obtenu des lettres patentes supplémentaires par la suite;

Qu'il serait avantageux pour lui d'être régi par une loi spéciale et par la deuxième partie de la Loi des compagnies;

Que, pour la bonne administration de ses affaires et pour la poursuite de ses buts, il est nécessaire que des pouvoirs spéciaux lui soient octroyés;

Attendu que le pétitionnaire a demandé l'adoption d'une loi à ces fins et qu'il y a lieu d'accéder à sa demande;

À ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

Corporation continuée.
Nom.

1. La corporation Rosemere Golf Club, Incorporated, est continuée en existence sous le nom, en français, de « Club de Golf de Rosemere », et, en anglais, de « Rosemere Golf Club », et est réputée être une corporation constituée par une loi de la Législature; les lettres patentes la constituant en corporation, datées du 20 septembre 1922, et les lettres patentes supplémentaires qu'elle a obtenues par la suite sont annulées.

Preamble.

WHEREAS Rosemere Golf Club, Incorporated, has by its petition represented:

That it was incorporated under Part I of the Québec Companies Act by letters patent issued on the 20th of September 1922, and subsequently obtained supplementary letters patent;

That it would be advantageous for it to be governed by a special act and by Part II of the Companies Act;

That for the good administration of its affairs and the pursuit of its objects, it is necessary that it be granted special powers;

Whereas the petitioner has prayed for the passing of an act for such purposes and it is expedient to grant its prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

Corporation continued.
Name.

1. The corporation called Rosemere Golf Club, Incorporated, is continued in existence under the name of "Rosemere Golf Club" in English and "Club de Golf de Rosemere" in French, and shall be deemed a corporation constituted by an act of the Legislature; its letters patent of incorporation, dated the 20th of September 1922, and the supplementary letters patent which it subsequently obtained are rescinded.

Disposi-
tions ap-
plicables,
etc.

2. Cette corporation est régie par la présente loi et par les dispositions de la deuxième partie de la Loi des compagnies qui ne sont pas incompatibles avec la présente; elle ne poursuit aucun but lucratif et ne peut déclarer ni payer aucun dividende.

Siège
social.

3. La corporation a son siège social en la ville de Rosemere, dans le district judiciaire de Terrebonne.

Fins.

4. La corporation a pour fins:

a) d'établir et de maintenir des terrains de golf et d'autres terrains de jeux que son conseil d'administration jugera utiles;

b) de fournir à ses membres et à leurs invités un milieu propice à leurs activités sociales.

Pouvoirs.

5. La corporation possède tous les pouvoirs requis pour atteindre ses fins, y compris, mais non limitativement,

a) le pouvoir d'organiser des compétitions sportives;

b) le pouvoir d'exploiter tous permis qui pourraient lui être octroyés par la Régie des alcools du Québec.

Biens.

6. Les biens immobiliers dont la corporation a droit d'être propriétaire ne doivent pas excéder en valeur cinq millions de dollars.

Conseil
d'admini-
stration.

7. La corporation est administrée par un conseil composé de douze membres.

Capital
autorisé.

8. Le capital autorisé de la corporation est constitué de 819 actions classe « A » d'une valeur nominale de \$100 chacune et de 450 actions classe « B » d'une valeur nominale de \$100 chacune.

Annula-
tion et
échange
de certi-
cat d'ac-
tions.

9. Lors de l'entrée en vigueur de la présente loi, tous les certificats d'actions en circulation et toutes les actions du trésor sont annulés et, avant l'expiration d'un délai de trente jours, la corporation doit remettre à chaque détenteur d'action classe « A » un certificat pour une action classe « A » entièrement libérée du nouveau capital-actions de la corporation en échange de chaque action classe « A » en circu-

2. Such corporation shall be governed by this act and by such provisions of Part II of the Companies Act as are not inconsistent with this act; it shall seek no pecuniary advantage and cannot declare or pay any dividend.

Provisions
to apply,
etc.

3. The corporation shall have its corporate seat in the town of Rosemere, in the judicial district of Terrebonne.

Corporate
seat.

4. The objects of the corporation shall be:

Objects.

(a) to establish and maintain golf courses and premises for such other games as its board of directors may deem useful;

(b) to provide its members and their guests with an environment adapted to their social relations.

5. The corporation shall have all the powers required to achieve its objects including, but not restrictively,

Powers.

(a) the power to organize sporting competitions;

(b) the power to use all permits which may be granted to it by the Québec Liquor Board.

6. The value of the immoveable property that the corporation may own shall not exceed five million dollars.

Property.

7. The corporation shall be managed by a board of twelve directors.

Board of
directors.

8. The authorized capital of the corporation shall consist of 819 class "A" shares of a par value of \$100 each and 450 class "B" shares of a par value of \$100 each.

Author-
ized
capital.

9. Upon the coming into force of this act, all the certificates of shares outstanding and all the shares in the treasury shall be cancelled and, before the expiry of a thirty day delay, the corporation shall remit to each holder of a class "A" share a certificate for one class "A" fully paid share of the new capital stock of the corporation in exchange for each class "A" share outstanding, and to each holder of a

Cancell-
ation and
exchange
of shares.

lation et à chaque détenteur d'action classe « B » un certificat pour une action classe « B » entièrement libérée du nouveau capital-actions de la corporation en échange de chaque action classe « B » en circulation.

Disposi-
tions ap-
plicables
aux
actions
classe
« A ».

10. Les dispositions suivantes s'appliquent aux actions classe « A » du nouveau capital autorisé de la corporation:

a) à compter de la date de l'entrée en vigueur de la présente loi, seule une personne physique peut détenir de telles actions et le nombre d'actions ainsi détenues ne peut être supérieur à deux; toute corporation ou société enregistrée possédant de telles actions, lors de l'entrée en vigueur de la présente loi, peut continuer à détenir de telles actions mais tout transfert éventuel de telles actions doit être fait à une personne physique;

b) aucune cotisation n'est exigible du détenteur de telles actions;

c) aucun dividende n'est payé sur de telles actions;

d) ces actions ne confèrent pas le droit de vote ni celui d'être élu, à ce seul titre, administrateur de la corporation; ces actions ne confèrent à leurs détenteurs aucune priorité au cas de liquidation;

e) en cas de dissolution de la corporation ou de vente de tout ou partie de ses biens immobiliers, toute somme disponible pour distribution aux actionnaires est répartie *pari passu* entre les détenteurs d'actions classe « A » et classe « B ».

Droit
d'achat
d'actions
classe
« A ».

11. La corporation a le droit d'acheter, de gré à gré, à sa valeur au pair, toute action classe « A » qui lui est offerte et dans un tel cas, l'action classe « A » est annulée. Si la corporation est incapable d'acheter de gré à gré toutes les actions classe « A » qui lui sont offertes, elle doit alors procéder par tirage au sort.

Disposi-
tions ap-
plicables
aux
actions
classe
« B ».

12. Les dispositions suivantes s'appliquent aux actions classe « B » du nouveau capital autorisé de la corporation:

a) seule une personne physique peut détenir de telles actions;

b) aucun dividende n'est payé sur de telles actions;

class "B" share a certificate for one fully paid class "B" share of the new capital stock of the corporation in exchange for each class "B" share outstanding.

10. The following provisions shall apply to the class "A" shares of the new authorized capital of the corporation:

Provisions
to apply
to class
"A"
shares.

(a) from the date of the coming into force of this act, only a physical person may hold such shares and the number of shares so held shall not be greater than two; any corporation or registered partnership which owns such shares upon the coming into force of this act may continue to hold such shares but any eventual transfer of such shares must be made to a physical person;

(b) no assessment shall be exigible from the holders of such shares;

(c) no dividend shall be paid on such shares;

(d) such shares shall not confer the right to vote, nor shall they alone confer the right to be elected a director of the corporation; they shall not confer upon the holders thereof any priority in the event of a winding-up;

(e) in the event of the dissolution of the corporation or of the sale of all or part of its immovable property, any amount available for distribution to shareholders shall be distributed *pari passu* among the holders of class "A" and class "B" shares.

11. The corporation shall have the right to purchase by agreement, at par value, any class "A" share offered to it and in such a case the class "A" share shall be cancelled. If the corporation is unable to purchase by agreement all the class "A" shares offered to it, it shall then proceed by drawing lots.

Right to
purchase
class "A"
shares.

12. The following provisions shall apply to the class "B" shares of the new authorized capital of the corporation:

Provisions
to apply
to class
"B"
shares.

(a) only a physical person may hold such shares;

(b) no dividend shall be paid on such shares;

c) ces actions comportent le droit de vote;

d) personne ne peut détenir plus d'une action classe « B »;

e) l'émission et la détention de toute action classe « B » sont assujetties au paiement à l'échéance de toute cotisation annuelle ou spéciale et de tout droit d'entrée qui peuvent être fixés de temps à autre par le conseil d'administration, conformément aux règlements de la corporation;

f) au cas de décès, de démission ou d'expulsion d'un détenteur d'action classe « B », ce détenteur ou ses ayants droit doivent disposer de ladite action classe « B » en la manière ci-après prévue;

g) elles sont les seules à pouvoir qualifier leurs détenteurs comme membres actionnaires, suivant les dispositions des règlements de la corporation.

(c) such shares shall carry the right to vote;

(d) no person shall hold more than one class "B" share;

(e) the issue and holding of any class "B" share shall be subject to payment when due of any annual or special assessment and of any entrance fee which may be fixed from time to time by the board of directors, in accordance with the by-laws of the corporation;

(f) in the case of the death, resignation or expulsion of the holder of a class "B" share, such holder or his legal representatives must dispose of the said class "B" share in the manner hereinafter provided;

(g) only the holders of such shares shall be qualified to be shareholder members, subject to the by-laws of the corporation.

Catégories de membres.

13. La corporation peut par règlements établir diverses catégories de membres et arrêter les conditions de leur admission et de leur expulsion.

13. The corporation, by by-law, may establish various classes of members and determine the conditions for their admission and expulsion.

Classes of members.

Cotisations.

14. Le conseil d'administration peut imposer des cotisations annuelles à ses membres d'un montant qui peut varier selon la catégorie à laquelle un membre appartient.

14. The board of directors may impose annual assessments on its members in an amount which may vary according to the class to which a member belongs.

Assessments.

Cotisations spéciales.

15. Le conseil d'administration peut également imposer des cotisations spéciales à ses membres mais seulement si ces cotisations sont approuvées à une assemblée générale des détenteurs d'actions classe « B ».

15. The board of directors may also impose special assessments on its members, but only if such assessments are approved at a general meeting of the holders of class "B" shares.

Special assessments.

Délai pour payer.

16. Un membre doit payer sa cotisation et les autres sommes d'argent qu'il doit à la corporation dans les soixante jours qui suivent l'imposition de cette cotisation ou l'expédition d'un état de compte, selon le cas; lorsqu'un membre n'exécute pas cette obligation, le conseil d'administration peut, par résolution, décréter l'expulsion de ce membre.

16. A member shall pay his assessment and the other sums of money that he owes to the corporation within sixty days after such assessment is imposed or a statement of account is sent, as the case may be; when a member does not carry out such obligation, the board of directors, by resolution, may order the expulsion of such member.

Delay to pay.

Vente ou transfert d'actions au cas de démission, etc.

17. Lorsqu'un détenteur d'action classe « B » démissionne ou est expulsé comme membre, il doit vendre ou transporter son action classe « B » dans les douze mois qui suivent sa démission ou son

17. When the holder of a class "B" share resigns or is expelled from membership, he must sell or transfer his class "B" share within the ensuing twelve months, subject to the provisions

Sale or transfer of shares in case of resignation, etc.

expulsion, sous réserve des dispositions de l'article 19; au cas de décès d'un actionnaire, ses héritiers doivent, dans les vingt-quatre mois qui suivent, vendre ou transporter l'action de cet actionnaire, sous réserve des dispositions de l'article 19. Il est cependant loisible au fils héritier d'un actionnaire décédé, de détenir l'action classe « B » ayant appartenu à son père, aux conditions pouvant être fixées par le conseil d'administration. La décision du fils de conserver l'action classe « B » de son père devra être prise dans le même délai de vingt-quatre mois. Durant l'un ou l'autre de ces délais, l'obligation de payer la cotisation annuelle ou une cotisation spéciale est suspendue jusqu'à ce que l'action classe « B » soit transportée à un tiers. Dans le cas d'un membre décédé, toute cotisation annuelle ou spéciale devenue due entre la date de son décès et la date de l'annulation ou du transport de son action n'est pas exigible et ne constitue pas une dette du défunt.

Annulation de certificat.

À l'expiration du délai mentionné au premier alinéa du présent article, si la vente ou le transport d'actions classe « B » n'a pas eu lieu, le conseil d'administration peut, s'il le juge à propos, annuler le certificat d'action classe « B » du membre démissionnaire, expulsé ou décédé, rappler cette action classe « B », la replacer dans le trésor de la corporation et en payer à son détenteur ou à ses héritiers, la valeur comptable sous réserve des dispositions ci-dessous. La valeur comptable signifie le moindre du prix auquel ces actions classe « B » sont alors émises par la corporation ou du prix moyen des cinq dernières ventes d'actions classe « B » par leurs détenteurs. En aucun cas, cependant, la corporation ne paiera moins que la valeur au pair d'une action classe « B ». À même cette valeur, la corporation se rembourse des dettes de ce membre et lui remet le résidu s'il en est mais conserve son recours pour tout excédent de dettes.

Le conseil d'administration peut ensuite, s'il le juge à propos, émettre de nouveau une telle action classe « B ».

Droit de vote.

18. Aucun détenteur d'action classe « B » en défaut de payer des arrérages quelconques n'a droit de vote aux assemblées de la corporation.

of section 19; in the case of the death of a shareholder, his heirs must sell or transfer his share within the ensuing twenty-four months, subject to the provisions of section 19. Nevertheless, a son and heir of a deceased shareholder may hold the class "B" share which belonged to his father, on such conditions as may be fixed by the board of directors. The decision of the son to retain his father's class "B" share must be made within the same delay of twenty-four months. During either of such delays, the obligation to pay the annual assessment or a special assessment shall be suspended until the class "B" share is transferred to a third party. In the case of a deceased member, any annual or special assessment which falls due between the date of his death and the date of the cancellation or transfer of his share shall not be exigible and shall not constitute a debt of the deceased.

At the expiration of the delay mentioned in the first paragraph of this section, if the class "B" share has not been sold or transferred, the board of directors, if it sees fit, may cancel the class "B" share certificate of the member resigning, expelled or deceased, recall such class "B" share, replace it in the treasury of the corporation and pay to the holder thereof or to his heirs the book value thereof, subject to the following provisions. Book value means the lesser of the price at which such class "B" shares are then issued by the corporation or the average price of the last five sales of class "B" shares by the holders thereof. However, in no case shall the corporation pay less than the par value of one class "B" share. Out of such value, the corporation shall repay to itself the debts of such member and shall pay him the balance, if any, but shall preserve its recourse for any excess indebtedness.

The board of directors, if it sees fit, may then reissue such class "B" share.

Cancellation of certificate.

18. No holder of a class "B" share who is in default to pay any arrears shall be entitled to vote at meetings of the corporation.

Right to vote.

Transfert
d'action.

19. Tout transfert d'action classe « B » doit être fait à une personne agréée par le conseil d'administration. De plus, tel transfert n'a lieu qu'après paiement de tous montants dûs à la corporation par le cédant y compris la cotisation annuelle dont le paiement a pu être suspendu pendant le délai mentionné à l'article 17.

Liquida-
tion.

20. Toute liquidation totale ou partielle de l'actif immobilier et toute liquidation totale de l'actif mobilier de la corporation doit être approuvée par le vote d'au moins 80% des détenteurs d'actions classe « B » présents à une assemblée générale spéciale des détenteurs d'actions classe « B ».

Entrée en
vigueur.

21. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

Transfer
of share.

19. Every transfer of a class "B" share must be made to a person approved by the board of directors. Moreover, such transfer shall not take place until after payment of all amounts owing to the corporation by the transferor, including the annual assessment payment of which may have been suspended during the delay mentioned in section 17.

Liquida-
tion.

20. Any total or partial liquidation of the immoveable assets and any total liquidation of the moveable assets of the corporation must be approved by the vote of not less than 80% of the holders of class "B" shares present at a special general meeting of the holders of class "B" shares.

Coming
into force.

21. This act shall come into force on the day of its sanction.